

Język i literatura Karaimów

Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Turkologia Specjalność - Jednostka organizacyjna Wydział Neofilologii Poziom studiów studia drugiego stopnia Forma studiów studia stacjonarne Profil studiów profil ogólnoakademicki		Cykl dydaktyczny 2023/24 Kod zajęć 09TURS.22N.05089.23 Języki wykładowe polski, turecki Obligatoryjność Obowiązkowy Blok zajęciowy Przedmioty nieprzypisane
Koordynator zajęć	Dorota Cegiołka	
Prowadzący zajęcia	Dorota Cegiołka	
Okres Semestr 2	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Konwersatorium: 30, Zaliczenie z oceną	Liczba punktów ECTS 3

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	Przekazanie wiedzy o języku karaimskim, historii jego rozwoju oraz jego współczesnej klasyfikacji wśród języków tureckich
C2	Zapoznanie ze spuścizną literacką Karaimów w języku tureckim
C3	Przedstawienie i nauka pisma używanego przez Karaimów

Wymagania wstępne

Brak

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student/ka:			
W1	ma uporządkowaną i pogłębioną wiedzę dotyczącą historii Karaimów	TUR_K2_W02	Kolokwium pisemne
W2	zna sytuację językową Karaimów na przestrzeni dziejów	TUR_K2_W02	Kolokwium pisemne
Umiejętności - Student/ka:			
U1	potrafi odczytać alfabet hebrajski typowy dla tradycji karaimej	TUR_K2_U04	Kolokwium pisemne
U2	wykorzystuje wiedzę dotyczącą poznanych dzieł literackich i religijnych w samodzielnej pracy nad nowymi karaimejskimi tekstami	TUR_K2_U04	Kolokwium pisemne
U3	korzysta ze źródeł historycznych, literaturoznawczych i słowników, w tym również ze źródeł w języku obcym	TUR_K2_U03	Kolokwium pisemne
Kompetencji społecznych - Student/ka:			
K1	jest gotowy na uczestnictwo w dialogu międzykulturowym, docenia, inicjuje i kultywuje kontakty międzykulturowe	TUR_K2_K04, TUR_K2_K09	Kolokwium pisemne

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Zarys historii Karaimów od początków karaizmu aż do czasów współczesnych	W1, K1	Konwersatorium
2.	Przedstawienie języka karaimejskiego w kontekście historycznym i ukazanie sytuacji językowej użytkowników języka karaimejskiego na przestrzeni dziejów	W2, U2	Konwersatorium
3.	Lektura osiemnasto- i dziewiętnastowiecznych tekstów karaimejskich	U1, U2, U3	Konwersatorium
4.	Nauka pisma i czytanie rękopisów karaimejskich	U1, U2, U3	Konwersatorium

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Konwersatorium	Wykład konwersatoryjny, Praca z tekstem, Metoda ćwiczeniowa

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Konwersatorium	Na ocenę z przedmiotu składają się: - aktywność w trakcie zajęć - przygotowanie do zajęć - lektura artykułów naukowych podanych przez wykładowcę - zadania domowe - zaliczenie pisemne na ocenę Praca studentów i ich zaangażowanie w przygotowywanie do zajęć będą nieustannie sprawdzane poprzez ocenę aktywnego udziału w dyskusji, regularne sprawdzanie zadań zleconych przez wykładowcę.

Literatura

Obowiązkowa

1. Aqtay, Gulayhan, Henryk Jankowski. A Crimean Karaim-English dictionary. 10,000 entries. Poznań: Department of Asian Studies, Faculty of Modern Languages and Literatures, Adam Mickiewicz University in Poznań [= Prace Karaimoznawcze 2].
2. Baskakov, N. A., A. Zajęzkowski, S. M. Shapshal (red.). 1974. Karaimsko-russko-pol'skij slovar'. Moskva: Russkij Jazyk.
3. Jankowski, Henryk. 1997. A Bible Translation into the Northern Crimean Dialect of Karaim, Studia Orientalia 82 (1997), 1-84.
4. Jankowski, Henryk. 2015. Karaim and Krymchak: Lily Kahn, Aaron D. Rubin (red.). Handbook of Jewish Languages. Brill: Leiden, Boston, 451-488.
5. Pritsak, O. 1959. Das Karaimische: Jean Deny (et alii, red.). Philologiae Turcicae Fundamenta. Wiesbaden: 318-340.
6. Meira Polliack (red.). 2003. Karaite Judaism. A Guide to its History and Literary Sources. Leiden, Boston: Brill.
7. Smętek, Dorota. 2015. Crimean Karaim Version of Melukhat Sha'ul. Critical Edition and Linguistic Analysis. Poznań: Katedra Studiów Azjatyckich [Turkic Studies 5].

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Konwersatorium	30
Przygotowanie do zajęć	15
Czytanie wskazanej literatury	25
Przygotowanie do zaliczenia	20
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 90
Liczba punktów ECTS	ECTS 3

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
TUR_K2_K04	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do odpowiedzialnego podejmowania i wspierania inicjatyw społecznych związanych z budowaniem komunikacji międzykulturowej
TUR_K2_K09	Absolwent/ka jest gotów/gotowa do inspirowania postawy otwartości i tolerancji wobec przedstawicieli innych kultur oraz przeciwdziałania rozpowszechnianiu się krzywdzących stereotypów i postaw ksenofobicznych i rasistowskich
TUR_K2_U03	Absolwent/ka potrafi dobierać odpowiednie źródła, dokonywać ich krytycznej analizy, syntezy oraz optymalnie je wykorzystywać we własnych wytworach
TUR_K2_U04	Absolwent/ka potrafi w sposób pogłębiony analizować procesy oraz zjawiska językowe i literackie, odwołując się do teorii i uwzględniając właściwy kontekst geograficzny i historyczno-kulturowy
TUR_K2_W02	Absolwent/ka zna i rozumie w pogłębionym stopniu wybrane fakty, pojęcia i zagadnienia z językoznawstwa i literaturoznawstwa turkijskiego, ich dziedzin pokrewnych i nauk pomocniczych w powiązaniu turkijskim obszarem kulturowym